

日本YWCAの使命(ミッション)
 イエス・キリストに学び、共に生きる世界を実現する
 世界の人々と共に人権・平和・環境の問題に取り組む

第29総会期主題
 平和を実現する人々は幸いである一マタイによる福音書5章9節

日本YWCAビジョン2015
 (1) 非核・非暴力による平和を構築する
 ・平和憲法をまもり、世界に広める
 ・市民レベルで東北アジアの信頼関係を築く
 ・女性と子どもの権利をまもる
 ・パレスチナYWCAの活動を支援する
 (2) 若い女性のリーダーシップを養成する

YWCA 8/9

AUG/SEP. 2008
 www.ywca.or.jp

発行所 日本キリスト教女子青年会
 〒102-0074 東京都千代田区九段南4-8-8
 Tel. 03-3264-0661
 【四谷オフィス】
 〒160-0008 新宿区三栄町6-12 2F
 Tel. 03-5367-1872/FAX 03-5367-1873
 E-mail: office-japan@ywca.or.jp
 編集発行人 石井摩耶子
 振替 00170-7-23723 (毎月1日発行)
 定価 1部 150円
 年間購読料 2,200円 (送料込)



バングラデシュYWCA サイクロン被災者への緊急援助報告

サイクロン被災者救援として、皆様からいただいた募金(合計37万2,769円)を5月22日、日本YWCAからバングラデシュYWCAに送金しました。この度、バングラデシュYWCAより救援活動報告書が届きましたので、皆様のご協力に改めて感謝すると共に、報告を抜粋して紹介します。

2007年11月15日のサイクロンによる甚大な被害の後、バングラディッシュYWCAは次の3段階の緊急支援を実施した。第1段階は食料支援で、被災者2141世帯にそれぞれ7キロの米と2キロの豆を配給した。第2段階の生活支援では、畑の収穫など生計を失った1963世帯に対し、各1000タカを奨励金として支給した。これを受けたほとんどの人が、ビジネスや技術習得や農業に投資し、支援自体は少額であったが、有益なものとなった。少なくとも彼らはそれをもとに何かを始めることができた。第3段階の援助は住宅供給であり、約279世帯に対し、補助金として各3000タカを支給した。対象は、他からの援助がまったくなく、完全に困窮している世帯であり、女性が世帯主の家庭を優先した。住居供給補助を受けたすべての人が、その補助金を修理・再建のために必要な材料を買うために使った。

日本YWCAから受けた総支援額244,241タカ (37万2,769円)により、バングラディッシュYWCAは住宅供給を82世帯増やすことができた。



YWCAの支援を受けて家屋の修復をする被災者 修復後の家屋

YWCAは主に、貧しい人・恵まれぬ人・支援や情報を得ることが難しく、他の機関からの支援も乏しい人々に支援をした。何百もの命を奪い、何百万タカという財産を破壊したサイクロン被害に対し、YWCAの援助額は大海にバケツで水を注ぐようなものであろうが、YWCAは多大な支援をしたと認められている。それはこの支援が、苦難の真っ只中にある人々にとって少しでも救済になったからである。

サイクロンが襲って数カ月がすぎ、人々は次第に通常の活動を再開し始めた。しかし、生活は以前にもまして苦しい。それは、食料は依然として欠乏し、住まいは十分なものであるとは言えないからである。 (翻訳: 日本YWCA 翻訳ボランティア)

国際コミュニケーション・チーム主催 翻訳ワークショップ開催

日時: 2008年6月22日(日)14:00~17:00
 会場: 日本聖公会管区事務所3階会議室

昨年の盛況を受け、今年も「翻訳ワークショップ」を開催しました。講師には、横浜YWCA会員で翻訳家の加地永都子さんを迎え、雨の中、定員20名の参加をいただきました。

参加者は、翻訳を仕事にしている人、YWCAで翻訳活動をしている人、言語に興味がある人、今回のテキストで用いたHIVとAIDSの問題に興味がある人などさまざまで、年齢もさまざま。まさに、YWCAの特長である「年齢を超えた、多様な関心とスキルのある女性たち」が集う会になりました。

(国際コミュニケーション・チーム 榎岸朋子)



甲府YWCA

第26回原爆絵画展お知らせ つたえていこう! ヒロシマ・ナガサキ

第26回原爆絵画展は、「つたえていこう! ヒロシマ・ナガサキ」のテーマの下、8月5日から8日甲府市の県民情報プラザで開催します。甲府YWCAが四半世紀以上も間、全員が結束して取り組んできた平和プログラムです。

主女展示物は「広島市民の描いた原爆の絵」60枚、丸木位里・俊作「原爆の図」より「虹」の大作と「原子野」・灯籠流し。県内在住被爆者の絵(原画)10枚と証言文は、身近に被爆者がいることを知らせる貴重な資料です。長崎の資料が

少ない中で、「ヒロシマ・ナガサキ写真パネル」は両方に対比させた記録写真。今年が長崎YWCAのご好意で所有の資料をお借りする予定です。その他原爆詩の書パネルや会員が平和への祈りを一針一針に込められたピースキルト、核年表が飾られます。会場にはビデオコーナー・図書コーナーがあり、折り鶴コーナーで来場者に折っていただいた鶴と1年かけて個人または施設で折ったさつぱん羽鶴をあわせて広島文化センターに送ります。日本YWCA・世界YWCAの活動を知ら

せる展示コーナーも設けます。8月6日には県内在住被爆者を囲み被爆(広島・長崎)体験を語っていただき、質疑応答や感想を述べていただくことになりました。第1回より県・市教育委員会、甲府市及び報道機関の後援をいただいていることが大きな支えとなり、多くの市民の支持を得ている証拠です。アンケートでは、戦争を知らない子ども・若者たちがその悲惨な残酷さを知り、平和への思いを熱くし、そのため何かに行動したいということが伝われ、主催者側も毎年励まされます。さらにこの展覧会の重要性和継続を訴えられる方が多く、責任の重さを感じるのと同じ次回開催への押し出される思いになります。ぜひご来場下さい。

甲府YWCA 五味優子

沖繩の地に暮らして

日本キリスト教団佐敷教会牧師 金井 創

意識・感覚のズレ

沖繩で暮ら始めて3年目。まだまだ発見の連続です。いま私は沖繩の短期大学で非常勤講師をしています。先日のクラスでこのようなことがありました。ちょうど沖繩慰霊の日・6月23日に近い時でしたので学生たちにもそれに関する質問をしてみました。学生たちが慰霊の日を知っているのは当然としても、驚いたのは8月15日が何の日か知っている学生が数人しかいなかったことです。「内地」では8月15日に戦争が終わったことをほとんどの学生が知らないのです。わずかに知っていた学生も中学あるいは高校の歴史の時間に教師から教えられたことを覚えていただけで、日常の生活で8月15日を意識していただくではありません。これは「内地」に生きる人との大きな感覚のギャップでしょう。

そもそも沖繩の人にとっての終戦はいつだったのでしょうか。6月23日にしても当時の守備重司令官、牛島満の自決によって組織的戦闘が終了した日というだけであって、その後も各地で散発的な戦闘・抵抗は続きました。

沖繩の住民も米軍にいつ保護されたか、捕まったのかは人によって違いますし、収容所から解放されたもとの家に帰れた時期もまちまちです。激しい戦闘が行なわれている一方で、収容所に入れられた住民の戦後の生活が始まっている。これが住民を巻き込んだ地上戦が行なわれた沖繩の姿です。だから8月15日を学生たちが知らないのも無理はありません。その日は沖繩の人々にとってほとんど意味のない日なのです。

また1952年4月28日はサンフランシスコ講和条約が発効した日、日本が戦後の占領状態から独立と主権を取り戻した日です。しかしそこに沖繩は含まれて

いませんでした。1972年5月15日の施政権返還、いわゆる本土復帰まで沖繩は実質上アメリカの占領下に置かれ続けたのです。日本は沖繩を犠牲にして独立を果たしたともいえます。ですから4月28日は沖繩の人にとっては「屈辱の日」なのです。

このように沖繩に暮らしているときかなり重要な事柄について「内地」との意識・感覚のズレを感じます。それは歴史にかかわる事柄だけでなく、現在の沖繩と「内地」に関してもいえることです。

「政府はやりたい放題」

沖繩県の面積は日本全体の0.6%。ほぼ神奈川県と同じ面積です。そこに在日米軍の専用施設の75%が集中して置かれています。これは異常な事態ではないでしょうか。この異常さを「内地」の人たちはどれだけ感じているでしょうか。基地の返還は遅々として進みます、それどころか新たな基地建設までが計画されています。

沖繩北部東海岸に位置する辺野古が新たな米軍基地建設予定地です。ここにはすでにキャンプ・シュワブという海兵隊の基地があります。辺野古では日常的にこの部隊が陸・海で、空で訓練を繰り返しています。実弾射撃と爆発音が響き、サンゴを踏み潰し、絶滅危惧種である希少動物ジュゴン(の)の食草を踏み潰して水陸両用車が走り、ヘリコプターが低空飛行をする。それが辺野古の日々です。そこにさらに海を埋め立てて2本も滑走路を持つ海兵隊のヘリコプター基地が作られようとしています。

大規模な埋め立てをするには環境アセスを行わねばなりません。政府はそれを定めたアセス法すら踏みにじて昨年からは違法な調査を強行してきました。すべては2014年に基地を完成させるという目標のため

本を紹介

「おひとりさまの老後」
 上野千鶴子著
 法研発行
 1400円+税

地域の書店でも平積みになっていた上野千鶴子の新著、タイトルに惹かれて手に取った。おもろく、実用的。パートナーがいなくても、子どもがいてもいなくても、女性は老後にシングルになる確率が非常に高い。そんなあたりに、シングルの達人がシングルライフの極意を指南。介護問題の研究成果の楽しい報告書でもある。「おひとりさまの老後」の住まい・交友・介護・お金・遺言・ケアの受け方十か条まで、30代の私にもためになる情報満載。(編集委員 西文字)

四川省大地震被災者救援活動



中国YWCAは被災直後の交通規制が解かれてからは、被災地に赴き被害状況を調査、食料・衣料などの緊急支援から、精神的ケアを含む長期的な復興支援に重点を移っています。中国全土のYWCAでも、募金活動や被災地の生徒たちに励ましの手紙を送る活動を続けています。

バザアの喜び「人ひと」 會津昭代

少々月日が経ちましたが、函館YWCAでは去る6月、年に1度のバザアを開催しました。当初バザア実行委員会のメンバーは頭を悩ませていました。ご存知の通り原材料の価格高騰、そしてバザー不足。食堂は例年通りのメニューを出せるのか、手作りの食品が無事に販売できるのか、寄贈品は集まるのか、と不安の日々でした。しかしバザア実行委員の努力と地域の皆さんの協力により、例年通りの規模でバザアを行うことができました。結果は大成功。私たちは来れなかった人々、仕事を休んで来てくれた人、当日は来られないが日々準備を進めてくれた人等、皆さん貴重な時間を割いてご尽力くださいました。YWCAはこのことに感謝を忘れてはなりません。

バザアのために集まってくれた方々は、函館YWCAの財産です。バザア実行委員をはじめとして、会員・賛助員・会友、YWCAに協力してくる人、何かしたい人、そして子どもたち。さまざまな人の力が繋がって、バザアが作られています。

バザアに携わることで知る喜び、それはバックグラウンドの異なる、異年齢の人たちとの関わりです。新しい出会いや、再会の楽しみも待っています。作業においては、知らない調理法に感嘆したり、家庭とは違う大きな鍋での調理に楽しさを覚えたり、衣料や雑貨の山に囲まれ「非日常」を感じたり、当日は俄か「お店」で、お客さんとプチ・コミュニケーション…いつもの生活とは違う楽しさを発見している人も多いはず。楽しいだけがボランティアではありません。しかし楽しむ喜び、その共有が社会変革に立ち向かう原動力になると思います。

バザアはYWCAの活動・ボランティアの在り方を確認する良い機会となっています。(函館YWCA会友)

少々月日が経ちましたが、函館YWCAでは去る6月、年に1度のバザアを開催しました。当初バザア実行委員会のメンバーは頭を悩ませていました。ご存知の通り原材料の価格高騰、そしてバザー不足。食堂は例年通りのメニューを出せるのか、手作りの食品が無事に販売できるのか、寄贈品は集まるのか、と不安の日々でした。しかしバザア実行委員の努力と地域の皆さんの協力により、例年通りの規模でバザアを行うことができました。結果は大成功。私たちは来れなかった人々、仕事を休んで来てくれた人、当日は来られないが日々準備を進めてくれた人等、皆さん貴重な時間を割いてご尽力くださいました。YWCAはこのことに感謝を忘れてはなりません。

バザアに携わることで知る喜び、それはバックグラウンドの異なる、異年齢の人たちとの関わりです。新しい出会いや、再会の楽しみも待っています。作業においては、知らない調理法に感嘆したり、家庭とは違う大きな鍋での調理に楽しさを覚えたり、衣料や雑貨の山に囲まれ「非日常」を感じたり、当日は俄か「お店」で、お客さんとプチ・コミュニケーション…いつもの生活とは違う楽しさを発見している人も多いはずです。楽しいだけがボランティアではありません。しかし楽しむ喜び、その共有が社会変革に立ち向かう原動力になると思います。

バザアはYWCAの活動・ボランティアの在り方を確認する良い機会となっています。(函館YWCA会友)

特集

3市(横浜・湘南・平塚)YWCA 沖繩デー

「ひめゆり」からの命のバトン

今年の横浜・湘南・平塚の3地域YWCAによる沖縄デーのイベントとして4月4日に、ドキュメンタリー映画「ひめゆり」を上映した。昨年12月に決定して、3カ月の周到な準備は素晴らしい実りをもたらした。400枚近いチケットを売り、当日の入場者は320人。以下に、参加者の声を紹介したい。

辺野古報告

体をはっての米軍基地建設阻止行動



午前6時過ぎ、辺野古漁港から車で20分ほど北にある汀間漁港に、船を台車に乗せ急なカーブ続きの道を全日も急ぐ。米軍基地建設に向けた「現況調査」のための国の作業車が次々と入ってきた。中から作業員とドライバーが順次降り、数々のタンクを降ろした。私たちはそれらの数を手早く数える。この準備状況をしっかりと把握することに、より1日の阻止行動が決まるのだ。時には6時過ぎ汀間漁港に着いた時に、数えきれないほどの作業車があり、既にドライバーがたくさん乗っている作業船がフルスピードで追いかける日もある。海上阻止行動を予想して機材をきつちり組み立て、海中に投げおろさなければならぬように周到な準備がされている日もあった。昨日の話をしよう。早朝から汀間漁港に10数隻の作業船がスタンバイ。体を張って阻止しようとした海上行動隊の数は朝6時台で3人、7時台で5人と増えた。よし、ポート2隻出

世界YWCA機関紙「コモン・コンサーン」

世界のYWCA女性たちと出会い、つながり、視野を広げるチャンス、あなたもぜひ手にしてみませんか？



世界125カ国にひろがる各国YWCAの女性たちはどんな課題を抱え、どのような活動をくりひろげながら、自分たちを成長させ、より良い社会の変革に貢献しているのでしょうか？ 年4回発行の世界YWCA機関誌「Common Concern」(日本語版「コモン・コンサーン」)は、その題名のとおり、YWCA共通の関心事(人権・平和・環境問題など)に取り組む女性たちの考え・行動・成果などを多彩に興味深く紹介しています。女性たちに深刻な影響をもたらしているHIVとAIDSの蔓延をくい止めるために草の根から国際レベルに至るまで果敢と取りくみをリードするアフリカのYWCA、貧困やグローバル経済による搾取の悪循環を断ち切り、女性や子どもたちの健全な自立成長をめざす開発途上国のYWCA、占領や紛争下において、自由と平和を折り行動する中東YWCA、自然災害からの復興支援に取りくむYWCA、女性への暴力反対や子ども虐待防止の運動を推進するYWCAなど、「コモン・コンサーン」にはYWCAで活動する世界の女性たちの愛と力と知恵が凝縮されています。今夏発行の日本語版136号では、移住女性の問題をテーマにした日韓コース・カンファレンスに参加した若い女性たちの活躍も紹介されています。ぜひご購入下さい。

国際コミュニケーション・チーム 儀恭子

●日本語版：年4回発行 1部300円 年間購読1000円(送料別)
●お申込み・お問合せ) 日本YWCA国際コミュニケーション・チーム(担当：根岸)
連絡先：Tel：03-5367-1872 Fax：03-5367-1873 E-メール：office-japan@ywca.or.jp

「こんな無茶な」と思う。5000人、いや女性や子どもたちも入れればその3倍以上もいると思われる人々に、すぐに食べ物を配るなんて到底無理。合理的に考えれば、弟子たちのように言いたくもなる。そしてそこにあっちは、たった5つのパンと2匹の魚...。しかし、世の中の悲惨な現実を目にして、私たちは知らんぷりをし続けるのだろうか。「こんなこと、このままにしておいていいのだろうか」と、目の前にいる人々の痛みを心の底から衝撃を受けたイエスは、「あなたがたが彼らに食べ物を与えなさい」と言った。そして自ら折って、パンを裂いた。5000人とか数万とかの塊ではなく、1人ひとりの痛みを傷ついた人がそこにいる。その人の涙と痛みを知った者が、ひとり、またひとり突き動かされてきたから、私たちは不可能という壁を乗り越えてきたのだろうか。痛みを通して人は深く繋がり合うのかもしれない。人間の弱さと限界を知りつつも、そこに「不可能」という壁を越える何かがあるのではないだろうか。ひとりの人も悲しみの中に置き去りにせず、すべての人が満たされるために、今日も祈り、運び続ける人々がいる。

菊地恵美香(日本キリスト教団六角橋教会牧師・横浜YWCA会員)

My Story Her Story



今から50数年前、私がまだ幼稚園児の頃、帰宅すると自転車の後ろに乗せられて、久我山から三鷹まで母の背を見ながら当時の「もより会」に連れていかれたのが、私のYWCAとの出会いであった。私の祖母は旧姓由比喜代といい、戦中は東京YWCAの職員で、私の祖母は北里清子といい、東京YWCAの会員である。我家の食卓は、小さい時から母がYWで習ってきたしゅうまい・春巻・肉まん・パンなど、口に入るものはほとんどすべてが母の手作りだった。当時はめずらしかった中華料理は、家族にとっては大ごちそうだった。母がYWで学んできたすべてのことが、今の私の人生の根底に流れる。奉仕をすとは、人とのつながり等々、母を通してYWCAから受けた賜物だと思う。祖母はクリスチャンだったが母はクリスチャンではない。しかし、YWCAの精神を「もより会」ですりこまれていた影響だと思う。私のその後のYWとのつながりは、中学生キャンプに参加させてもらったことと、20歳になってリーダー養成キャンプに参加したことぐらいであった。

今から5年前に、久々にYWCAとかかわるようになって思ったことは、昔の私にとってのYWは、時代の先端をはっきりとした意志をもって活動していたように思う。だから魅力的だった。辛口な言い方かもしれないが、現在のYWCAは、「時代の先端をいつてるのかな?」と内容を見ると、世の中ですでに実行されていることが多いと思う。何か違う切り口で、女性だからこそ、枠にとらわれない、生活に根ざした自由さとかまじさをもった活動があって良いと思う。その活動の根底に世界YWCAが脈々と持ち続け大切にきてきているキリスト教精神を、本当の意味でかかわる一人ひとりが団体のもつ精神として学び直し、はっきりと神の前にこれからの時代を担う、時代の先端を受け持つ働きが何かを問い直すことが大切なことと思う。クリスチャンになるかならないかは個人と神との間のこと。YWCAという、一つの団体としての神さまからの使命を、この世界の中で、またこの日本の中でいかにか担っていくか? 小さなことと言われるかもしれないが、不思議なことの一つに、YWCAの委員会の前の「黙祷」がある。キリスト教のロゴスではじまる精神には、祈れる人が祈る「言葉による祈り」ではないかと思う。これからも「神と人々」に仕えるYWCAであってほしい。 東京YWCA 山田順子

長崎で「9の日行動」と言えば、「反核9の日降り込み」行動を指す。それは8月9日の原爆投下日を折念し、平和記念像の前で毎月9日に反核・平和を願って座り込み行動が続けられているからである。私たちが長崎YWCAは、発足定時から、被爆地として「核否定の思想」に立って平和への希求、憲法9条・教育問題などを社会問題研究として学び、具体的課題の中から地域に合った活動を続けてきた。その一つに「平和の母子像」建立・20年間の折念会開催事務局の奉仕が挙げられる。また、日本YWCAの憲法研究会は、地域YWCAにとっては時節に合った学びや社会の動きを見据える目と力を養わせてくれたと思う。1998年「新ガイドライン」の学習から9条が危ないとの危機感を持ち、「憲法9条を堅く守ろう!」平和を実現する人々は幸いである!のステッカーを長崎Y独自で作成配布した。

この年の8月、高校生平和大使「核兵器廃絶と世界平和」を訴えて、女性NGOである世界YWCAを初めて訪問し、長崎Yからも2名が同行・交流した。「ピリョクでもムリョクではない」を

ルで4年間継続して開催されている。長崎Yも実行委員として参加し、ブースでは、世界Y訪問の9真展示や長崎弁の憲法しおり、9条ヒラ・戦争帯・学習パンフなどを配布。手作りゼッケンを胸に市

してある所にYWCAオリジナル9条カードが作成された。早速、長崎YWCA 9の日一斉行動で「全国YWCA 9の日一斉行動」に取り組んだ。もちろん、世界YWCAの平和大使訪問のおみやげは「9条カード」を持参した。うれし成果としては、ある会員が以前留学した先のメソジスト教会の牧師に手紙を出した中に、9条カードの説明をして同封したところ、次の返事が届いた。「あなたからのカードを受け取りました。ありがとうございます。私はこのカードのメッセージを大変素晴らしいと思います。そして、私の住むコミュニティの多くの人々と分かち合うために、多くのコピーを準備しました。全世界がこのメッセージに耳を傾ける必要があります」。会員の方は「このように9条カードの効果が見えるところ、見えにくいところや広がっていくことをうれしく思う」と便りを訳して報告された。 長崎YWCA 熊江雅子

9の日行動 展開中④

長崎YWCA



東京YWCA「月桃の会」

痛みを受けとめたい

街の真中に米軍の基地があり、それを避けて人々が生活している沖縄。基地内に居並ぶ軍の飛行機の数々を目の当たりにし、戦闘機の轟く爆音を聞いた時、これが憲法9条を持つ日本の沖縄県かと思いきや。沖縄県に行ったことがなかった想像を超えた実状、それを身体全体で受けとめ、沖縄のことをもっと知らなければと勉強会を始めました。今から10年前、こうして「月桃の会」がスタートしました。沖縄の地元紙「沖縄タイムス」を開くと全国紙やテレビなどからは、到底知り得ない厳しい現状が見えてきました。さらに沖縄の歴史をしっかりと捉えるためにその歴史を紐解き学びました。日本は琉球王国を何度か侵略し、差別してきました。沖縄は戦争で地上戦を経験するなど最大の被害を受け、戦後はアメリカの軍政下で苦しみ、復帰後も基地の中に置かれています。さらに日本は沖縄を犠牲にして復興し、アメリカの言いなりに軍備を増強しています。そのほとんどは沖縄に集中し、軍事基地は沖縄を蝕んでいます。再び戦争をしない、軍隊を持たないとはっきりと記した憲法第9条は、沖縄の人々の切なる思いであり、これによって安心したといえます。しかし、沖縄

辺野古で 度肝をぬかれた ジュゴンの様も辺野古に行きたい! 4月、沖縄YWCAの大城美代子さんに電話をかけた。「辺野古へは私も行ってみたいです。那覇から週一回か市民連絡会の車が出ていますよ。親身な大城さんの言葉に勇気をもらって出发了。 辺野古漁港のそばに「新基地建設阻止」と掲げた小屋があり、ダイバーズが干されたり、(中略)浜は有刺鉄線がらせん網で分断されています。米軍側の浜では水陸両用戦車が走る日もある。境界のらせん網は「ちゅうら海を守る」など平和への想いを書いた色とりどりのリボンで縁取られています。 新しいリボンを一心に結んで



月桃はショウガ科植物で、緑濃色の葉には独特の芳香があり、初夏には白く可憐な花が咲き、初秋には赤茶色の実がなります。さまざまな効能を持ち、沖縄では生活の中に取り入れ、欠かすことの出来ない植物です。